

COMUNE DI
SELVA DI VAL
GARDENA

Provincia di Bolzano

GEMEINDE
WOLKENSTEIN IN
GRÖDEN

Provinz Bozen



CHEMUN DE
SËLVA

Provincia de Bulsan

REGOLAMENTO PER
L'ASSEGNAZIONE DELLE AREE
DESTINATE ALL'EDILIZIA
ABITATIVA AGEVOLATA

VERORDNUNG FÜR DIE
ZUWEISUNG DER FLÄCHEN FÜR
DEN GEFÖRDERTEN WOHNBAU

REGULAMËNT PER
L'ASSENIAZION DI GRUNC
DESTINEI AL FRABICHÉ
ALESIRÀ

Approvato con deliberazione
del Consiglio comunale n. 48
del 19.09.2000

genehmigt mit Ratsbeschluss Nr.
48 vom 19.09.2000

dat prò cun deliberazion dl
Cunsëi nr. 48 di 19.09.2000

testo modificato con
deliberazione consiliare n. 35 di
data 18.09.2002

mit Ratsbeschluss Nr. 35 vom
18.09.2002 abgeänderte Fassung

test mudà cun deliberazion dl
Cunsëi nr. 35 di 18.09.2002

Testo modificato con
deliberazione consiliare n 77 di
data 29.12.2025

mit Ratsbeschluss Nr. 77 vom
29.12.2025 abgeänderte Fassung

Test mudà cun deliberazione dl
Cunsëi nr. 77 di 29.12.2025

**REGOLAMENTO PER
L'ASSEGNAZIONE DELLE AREE
DESTINATE ALL'EDILIZIA
ABITATIVA AGEVOLATA**

**VERORDNUNG FÜR DIE
ZUWEISUNG DER FLÄCHEN
FÜR DEN GEFÖRDERTEN
WOHNBAU**

**REGULAMÈNT PER
L'ASSENIAZION DI GRUNC
DESTINEI AL FRABICHÉ
ALESIRÀ**

INDICE

Art. 1	Oggetto del regolamento
Art. 2	Aventi diritto all'assegnazione
Art. 3	Presentazione delle domande
Art. 4	Formazione della graduatoria
Art. 5	Assegnazione del punteggio
Art. 6	Dimensione dell'area assegnata
Art. 7	Assegnazione dell'area
Art. 8	Proposta di assegnazione degli alloggi e di divisione delle aree
Art. 9	Sostituzione di soci di cooperative edilizie

**Art. 1
(Oggetto del regolamento)**

1. In attuazione dell'articolo 82 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, (Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata), nonché nell'esercizio della propria potestà regolamentare di cui all'articolo 6 del Codice degli Enti locali della Regione Trentino Alto – Adige (Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.), l'assegnazione delle aree destinate all'edilizia abitativa agevolata è ulteriormente disciplinata dal presente regolamento.

**Art. 2
(Aventi diritto all'assegnazione)**

1. Le aree riservate all'edilizia abitativa agevolata sono assegnate nell'ordine:
 - a) all'Istituto per l'edilizia sociale;
 - b) a persone singole od associate in cooperative;
 - c) alle società costituite con lo scopo di costruire senza fine di lucro abitazioni standard popolare e di alienarle - sulla base di una convenzione da stipulare con la Provincia Autonoma di Bolzano o di locarle con patto di futura vendita.

2. Le cooperative edilizie hanno la precedenza sui richiedenti singoli

INHALTSVERZEICHNIS

Art. 1	Gegenstand der Verordnung
Art. 2	Zuweisungsberechtigte
Art. 3	Einreichung der Gesuche
Art. 4	Erstellung der Rangordnung
Art. 5	Erteilung der Punktezah
Art. 6	Ausmaß der zugewiesenen Fläche
Art. 7	Zuweisung der Fläche
Art. 8	Vorschlag für die Zuweisung der Wohnungen und die Aufteilung der Flächen
Art. 9	Austausch von Mitgliedern von Wohnbaugenossenschaften

**Art. 1
(Gegenstand der Verordnung)**

1. In Durchführung des Art. 82 des Landesgesetzes vom 17 Dezember 1998, Nr. 13 (Ordnung des geförderten Wohnbaues), sowie in Ausübung der eigenen Verordnungsbefugnis laut Artikel 6 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol (Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.d.g.F.), wird die Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau von der vorliegenden Verordnung geregelt.

**Art. 2
(Zuweisungsberechtigte)**

1. Die Flächen die dem geförderten Wohnbau vorbehalten sind, werden in folgender Reihenfolge zugewiesen:
 - a) dem Wohnbauinstitut;
 - b) einzelnen oder in Genossenschaften zusammengeschlossenen Personen;
 - c) den Gesellschaften, deren Ziel es ist, ohne Gewinnabsicht Volkswohnungen zu bauen und diese auf der Basis einer mit der Autonomen Provinz Bozen abgeschlossenen Konventionierung zu veräußern oder diese mit der Absicht einer späteren Veräußerung, zu vermieten.

2. Die Wohnbaugenossenschaften haben gegenüber einzelnen

INDÈSC

Art. 1	Argumènt dl regulamènt
Art. 2	Persones lascedes prò all'asseniazion
Art. 3	Presentazion dla dumandes
Art. 4	Furmazion dla graduatoria
Art. 5	Asseniazion di ponc
Art. 6	Dimenscion dl areel assenià
Art. 7	Asseniazion dl'areel
Art. 8	Pruposta de asseniazion dl'areel y de divison di areei
Art. 9	Sostituzion de cumèmbri de cooperatives da frabiché

**Art. 1
(Argumènt dl regulamènt)**

1. N atuazion dl artìcul 82 dla lege provinziela di 17 de dezèmber 1998, nr. 13 (Ordinamènt per l frabiché abitatif alesirà) y a fé valèi si pudèi de fé regulamènc aldò dl art. 6 dl Còdesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trènt-Sudtìrol (lege regionela di 4 de jené 2018, nr. 2) vèn l'amiscion ai grunc destinei al frabiché abitatif alesirà reguleda cun chèsc regulamènt.

**Art. 2
(Persones che à l dèrt dl'asseniazion)**

1. I areei reservei al frabiché abitatif alesirà vèn asseniei tl òrden che vèn do:
 - a) all'Istitut per l frabiché soziel;
 - b) persones da sèules o che se à metù adum te cooperatives;
 - c) la sozieteeis metudes adum per fé sù, zènza fins de davani, abitazions de standard populèr y de vènder chèstes sun la basa de na convenzion cun la Provincia Autonoma de Bulsan o de les afité via cun l fin de les vènder plu tert.

2. Cooperatives à pramez a persones da sèules la precedènza, tantosc

purché vi siano almeno 9 soci richiedenti, vi sia una disponibilità equivalente di alloggi ed il punteggio medio conseguito sia di almeno 28 punti.

3. Gli emigrati all'estero che ottengono un'assegnazione di terreno destinato all'edilizia abitativa agevolata hanno l'obbligo di trasferire la propria residenza nel nuovo alloggio entro un anno dal termine indicato per l'ultimazione dei lavori indicato nella delibera di assegnazione.
4. Ai richiedenti, che nella domanda di assegnazione di un'area destinata all'edilizia abitativa agevolata dichiarano di convivere more uxorio con un'altra persona il terreno viene assegnato in comproprietà con l'altra persona qualora quest'ultima sia in possesso dei requisiti richiesti per l'assegnazione di un'area destinata all'edilizia abitativa agevolata.

Art. 3
(Presentazione delle domande)

1. Ad avvenuta approvazione del piano di attuazione per una zona di espansione rispettivamente zona mista, la giunta comunale determina il periodo per la presentazione delle domande di assegnazione di aree per l'edilizia agevolata.
2. Alla domanda è allegata in forma di dichiarazione sostitutiva ai sensi degli artt. 2 e 4 della Legge 04.01.1968, n. 15 la documentazione comprovante i requisiti e i titoli preferenziali previsti per ottenere l'assegnazione del terreno destinato all'edilizia abitativa agevolata nonché l'insussistenza dei motivi di esclusione. E' facoltà del richiedente allegare qualsiasi documento idoneo a rafforzare i criteri di preferenza. L'ufficio predispone moduli per agevolare la presentazione delle domande.
3. L'ufficio procede, nei confronti degli assegnatari, alla verifica dei dati dichiarati nella domanda di assegnazione.

Art. 4
(Formazione della graduatoria)

1. La graduatoria provvisoria delle domande per l'assegnazione delle aree destinate all'edilizia abitativa agevolata è approvata dalla Giunta comunale entro 60 giorni dal termine fissato per la presentazione delle domande.
2. La graduatoria, completa del punteggio singolo e totale conseguito da ciascun richiedente, è comunicata ai richiedenti contestualmente alla pubblicazione della delibera di approvazione della graduatoria.
3. I richiedenti possono presentare avverso la graduatoria provvisoria, osservazioni alla Giunta comunale entro il periodo di 30 giorni dall'avvenuta comunicazione. Contestualmente alle osservazioni possono essere presentati documenti idonei a rafforzare i criteri di preferenza già contenuti nella domanda. Non

Antragstellern den Vorrang, sofern sie nicht weniger als neun Mitglieder aufweisen, eine gleichwertige Verfügbarkeit an Wohnungen vorhanden ist und die durchschnittliche Punktzahl von mindestens 28 Punkten erreicht wird.

3. Heimatferne, welchen eine dem geförderten Wohnbau vorbehaltene Fläche zugewiesen wird, haben die Pflicht, innerhalb eines Jahres ab dem im Zuweisungsbeschluss angegebenen Termins für die Fertigstellung der Bauarbeiten, ihren Wohnsitz in die neue Wohnung zu verlegen.
4. Jene Antragsteller, welche im Gesuch für die Zuweisung einer geförderten Wohnbaufläche angeben, dass sie mit einer anderen Person more uxorio zusammenleben, wird die Fläche auch Mitbesitz dieser anderen Person, sofern sie die Voraussetzungen für die Zuweisung einer Fläche für den geförderten Wohnbau besitzt.

Art. 3
(Einreichung der Gesuche)

1. Nach erfolgter Genehmigung des Durchführungsplanes für eine Erweiterungszone bzw. Mischgebiet, setzt der Gemeindeausschuss die Frist für das Einreichen der Gesuche um Grundzuweisung für den geförderten Wohnbau fest.
2. Dem Gesuch werden in Form einer Ersatzerklärung im Sinne der Art. 2 und 4 des Gesetzes 04.01.1968, Nr. 15 die Unterlagen, welche die Voraussetzungen und die Vorzugstitel für die Zuweisung einer Fläche die dem geförderten Wohnbau vorbehalten ist, sowie das Fehlen von Ausschlussgründen, beigelegt. Der Antragsteller hat das Recht jedes Dokument, welches die Vorzugskriterien stärkt, beizulegen. Das zuständige Amt erstellt Formulare um die Vorlage von Anträgen zu erleichtern.
3. Das Amt prüft bei den Zugewiesenen die Richtigkeit der im Ansuchen erklärten Angaben.

Art. 4
(Erstellung der Rangordnung)

1. Die provisorische Rangordnung der Ansuchen für die Zuweisung von geförderten Wohnbauflächen wird vom Gemeindeausschuss innerhalb von 60 Tagen ab dem festgelegten Einreichetermin genehmigt.
2. Die Rangordnung, welche die einzelne und gesamte Punktzahl jedes Antragstellers beinhaltet, wird den Antragstellern unmittelbar nach der Veröffentlichung des Beschlusses für die Genehmigung der Rangordnung mitgeteilt.
3. Die Antragsteller können gegen die provisorische Rangordnung innerhalb von 30 Tagen ab der erfolgten Mitteilung, dem Gemeindeausschuss Bemerkungen vorlegen. Unmittelbar zu den Bemerkungen können auch Dokumente welche die Vorzugskriterien stärken, die bereits im Ansuchen vorhanden sind,

che les à almanca 9 cumèmbri, l'ie na desponibeltà valiva di cuatiers y i ponc mesanmènter arjonc ie almanca 28.

3. Emigrei te stac oradecà a chèi che l'vèn assenià n areèl destinà al frabiché abitatif alesirà, à l'duvier de tò la residènza tl quartier neuf tl tèmp de un ann dal terminn per la ultimazion de l'èures scrit dant dla deliberazion de asseniazion.
4. Te n cajo che n dumandant detlarea tla dumanda de asseniazion de n grunt per l'frabiché abitatif alesirà de sté adum cun n'altra persona more uxorio, v'à l'grunt ènghe tla puscion de chèsta persona, sce chèsta à i requisic per l'asseniazion de n areèl per l'frabiché abitatif alesirà.

Art. 3
(Presentazion dla dumandes)

1. Do che ie unì dat pro l'plan de atuazion de n raion de espanjion respetivamènter raion mescedà fej la jonta de chemun ora l'tièrmul per prejenté la dumandes per giapé sèurandat n grunt per frabiché alieserà.
2. Ala dumanda ie enjunteda tla forma de na detlarazion sostitutiva aldò di art. 2 y 4 dla lege 04.01.1968, nr. 15 la documentazion da chèla che n veija i recuisic y i tituli preferenziei per giaté n grunt destinà al frabiché abitatif alesirà y ènghe che l'ne sibe deguna gauja de esclusion. L'ie tl dèrt dl dumandant enjunteda uni documènt che pudèssa renfurzè i critèrs preferenziei. L'ufize enjinia cà formulars per judé la presentazion dla dumandes.
3. L'ufize ejaminea i dac detlarei tla dumanda de asseniazion, de chèi che à giatà assenia n grunt.

Art. 4
(Furmazion dla graduatoria)

1. La graduatoria provvisorica dla dumandes per l'asseniazion de n grunt per l'frabiché abitatif alesirà vèn apruvada dala Jonta chemunela tl tèmp de 60 dis dal terminn prèudù.
2. La graduatoria, cun lessù la valutazion de ponc singula y d'endut per uni damandant, vèn mandada a uni un contestualmènter cun la publicazion dla deliberazion de apruvazion.
3. I dumandanc po presenté usservazioni ala Jonta chemunala contra la graduatoria provvisorica tl tèmp de 30 dis da canche la ie unida tacheda òra. Contestualmènter ala usservazioni po unì presentei documènc che renforza i critèrs de preferènza scric tla dumanda. L'ne po nia uni fat valèi de neuf critèrs.

<p>possono essere fatti valere nuovi criteri di preferenza.</p>	<p>nachgereicht werden. Neue Vorkriterien können nicht geltend gemacht werden.</p>	<p>4. La usservaziuns vèn ejaminades tl tèmp de 30 dis y tl medemo tèmp vèn aprueda la graduatoria definitiva; na copia dla deliberazion ti vèn mandada a uni dumandant.</p>
<p>4. Le osservazioni sono esaminate entro 30 giorni, ed entro lo stesso termine viene approvata la graduatoria definitiva, inviando ad ogni richiedente copia del provvedimento deliberativo.</p>	<p>4. Die Bemerkungen werden innerhalb von 30 Tagen überprüft und innerhalb des gleichen Termins wird die definitive Rangordnung genehmigt, wobei jedem Antragsteller eine Kopie der Beschlussmaßnahme zugesandt wird.</p>	<p>5. La graduatoria definitiva vel per trèi ani.</p>
<p>5. La graduatoria ha la validità di tre anni.</p>	<p>5. Die Rangordnung behält ihre Gültigkeit drei Jahre.</p>	
<p>Art. 5 (Assegnazione del punteggio)</p>	<p>Art. 5 (Erteilung der Punktezahl)</p>	<p>Art. 5 (Dumanda)</p>
<p>1. Per l'attribuzione del punteggio alle singole domande per l'assegnazione di un terreno si applica l'apposito regolamento di esecuzione alla legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13.</p> <p>2. Viene riconosciuto un punto per un periodo di almeno 25 anni di residenza nel Comune e due punti per la durata della residenza nel Comune che supera anni trenta.</p> <p>3. Ai fini del calcolo della durata della residenza viene considerata anche la residenza storica.</p>	<p>1. Für die Erteilung der Punktezahl an die einzelnen Gesuche für die Zuweisung einer Fläche wird die diesbezügliche Durchführungsverordnung zum L.G. vom 17. Dezember 1998, Nr. 13 angewandt.</p> <p>2. Für die Dauer des Wohnsitzes in der Gemeinde von mindestens 25 Jahren wird ein zusätzlicher Punkt anerkannt, während zwei zusätzliche Punkte bei einem Wohnsitz von über 30 Jahren gutgeschrieben werden.</p> <p>3. Für die Berechnung der Wohnsitzdauer wird auch der historische Wohnsitz berücksichtigt.</p>	<p>1. Per l'atribuzion di ponc ai singuli dumandanc de n areél per l frabiché abitatif alesirà vèn aplicà l regulamènt d'esecuzion ala lege provinziela 17 dezember 1998, nr. 13.</p> <p>2. Per la residènzia tl chemun da almanco 25 ani iel preudù un pont sèurapro, doi ponc sèurapro veniel dat sce la residènzia superea i 30 ani.</p> <p>3. Per fé òra i ani de residènzia vèn ènghe tèüt n conscidrazion la residènzia storica.</p>
<p>Art. 6 (Dimensione dell'area assegnata)</p>	<p>Art. 6 (Ausmaß der zugewiesenen Fläche)</p>	<p>Art. 6 (Dimenscion dl areel assenià)</p>
<p>1. L'area assegnata ai singoli richiedenti è dimensionata in modo che sia consentita la realizzazione di alloggi popolari, tenendo conto delle indicazioni sulle dimensioni dell'abitazione, contenute nella domanda del richiedente.</p> <p>2. L'area assegnata è dimensionata in modo tale da consentire la realizzazione di alloggi che abbiano le caratteristiche di abitazioni popolari ai sensi della L.P. 17.12.1998, n. 13</p>	<p>1. Die Fläche die den einzelnen Antragstellern zugewiesen wird ist dermaßen dimensioniert, dass die Errichtung von Volkswohnungen gestattet ist, wobei die Hinweise über die Größe der Wohnung die in den einzelnen Gesuchen der Antragsteller enthalten sind, berücksichtigt werden müssen;</p> <p>2. Die zugewiesene Fläche wird so bemessen, dass der Bau von Volkswohnungen, im Sinne des L.G. vom 17.12.1998, Nr. 13, möglich ist.</p>	<p>1. L'areél assenià ai singuli dumandanc ie dimenscionà a na moda che l possa uni frabichè lessù quateres populères, tenian cont dla indicazioni sun la grandezza dl quater, scrita dla dumanda.</p> <p>2. L'areél assenià vèn calculà a na maniera che n possa frabichè n cuatier che ebe la carateristiche de n cuatier populer aldò dla L.P. 17.12.1998, n. 13.</p>
<p>Art. 7 (Assegnazione dell'area)</p>	<p>Art. 7 (Zuweisung der Fläche)</p>	<p>Art. 7 (Asseniazion dl areél)</p>
<p>1. L'assegnazione delle aree destinate all'edilizia agevolata in proprietà dei richiedenti o la costituzione a loro favore del diritto di superficie è disposta, in conformità al cronoprogramma per l'edificazione della zona indicato nel piano comunale per il territorio e il paesaggio ed al piano di attuazione approvato, seguendo l'ordine della graduatoria definitiva, con deliberazione della giunta comunale.</p> <p>2. La delibera di assegnazione di cui al comma 1 costituisce titolo per l'intervento nel libro fondiario del diritto di proprietà o del diritto di superficie a favore dell'assegnatario, per l'annotazione del vincolo sociale di edilizia abitativa agevolata di cui all'articolo 62, per l'annotazione del vincolo di cui all'articolo 39 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, e successive modifiche, nonché per l'iscrizione di diritti di servitù definiti nel piano di attuazione.</p>	<p>1. Die Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau ins Eigentum der Bewerber oder die Einräumung des Überbaurechtes zu deren Gunsten wird in Übereinstimmung mit dem im Gemeindeplan für Raum und Landschaft angegebenen Zeitplan für die Verbauung des Gebietes und dem genehmigten Durchführungsplan nach der Reihenfolge der endgültigen Rangordnung mit Beschluss des Gemeindeausschusses vorgenommen</p> <p>2. Der in Abs. 1 angegebene Beschluss ist der Rechtstitel für die grundbücherliche Eintragung des Eigentums- oder des Überbaurechtes zugunsten jener Person, der der Grund zugewiesen wurde, und für die Anmerkung der Sozialbindung für den geförderten Wohnbau laut Artikel 62, für die Anmerkung der Bindung laut Artikel 39 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9, in geltender Fassung, sowie für die Eintragung der im Durchführungsplan definierten Dienstbarkeiten.</p>	<p>1. L' asseniazion dla sperses destines per le frabichè abitatif alesirà tia proprietà de chèi che fej dumanda o la costituzion dl dèrt de spersa vèn fata, n cuncurdanza cun l cronoprogram per la frabiazion dl raion dat dant tl plan chemunel per le teritore y la cuntreda y cun l plan de atuazion dat pro, aldò dl orden dla graduatoria definitiva, cun delibrazion dla junta chemunela.</p> <p>2. La deliberazion de asseniazion data dant al coma 1 ie l titul giuridich per la iscrizion tl liber fondier dl dèrt de proprietà o dl dèrt de spersa a bèn dla persona che à giapà l grunt assenià, per la anutazion dl liam soziel per dl frabichè abitatif alesirà udù dant dal articulo 62, per la anutazion dl liam udù dant dal articulo 39 dla lege provinziela di 10 de lugio 2018, n. 9 y mudazioni fates do, y nce per l'iscrizion di dèrc de servitù udui dant tl plan de atuazion.</p>

Art. 8
(Proposta di assegnazione degli alloggi e di divisione delle aree)

1. Nel caso di assegnazione di un'area a più persone in comproprietà o ad una cooperativa edilizia alla domanda per il rilascio della concessione edilizia va allegata una proposta di assegnazione dei singoli alloggi, di divisione delle aree non edificate tra i singoli proprietari dei relativi alloggi nonché dell'eventuale costituzione di servitù.

Art. 9
(Pagamento del terreno e degli oneri di urbanizzazione)

1. Se gli assegnatari per iniziare i lavori fanno richiesta di occupare l'area ad esproprio avvenuto, ma ancora prima della assegnazione definitiva in proprietà, devono anticipare una somma corrispondente all'80% del presumibile prezzo di cessione dell'area come indicato nell'art. 83, comma 1, lettera f) della L.P. 17.12.1998, n. 13.
2. Se al momento dell'assegnazione definitiva dell'area i lavori per la realizzazione delle infrastrutture primarie e gli altri lavori per allacciare la zona di espansione ai pubblici servizi non fossero ultimati, deve essere prodotta per il presunto importo una fideiussione bancaria per la durata fino al collaudo dei lavori.

Art. 10
(Sostituzione di soci di cooperative edilizie)

1. Nel caso di sostituzione di soci di cooperative edilizie al posto dei soci uscenti possono essere assunti solamente richiedenti che sono compresi nella graduatoria per l'assegnazione delle aree. In seguito alla sostituzione di soci il punteggio medio della cooperativa edilizia non deve scendere sotto quella della prima cooperativa edilizia non ammessa.
2. Se nella graduatoria non sono compresi richiedenti idonei che siano intenzionati di entrare nella cooperativa edilizia in sostituzione dei soci uscenti possono essere assunti altri richiedenti idonei.
3. In caso di richiedenti coniugati il socio uscente può essere sostituito dall'altro coniuge, qualora questo sia in possesso dei requisiti per l'assegnazione delle aree, sia al momento dell'originaria assegnazione dell'area sia al momento della sostituzione.

Art. 11
Entrata in vigore

1. Il presente regolamento entra in vigore dalla data in cui la

Art. 8
(Vorschlag für die Zuweisung der Wohnungen und die Aufteilung der Flächen)

1. Wird eine Fläche an mehrere Personen ins Miteigentum oder an eine Wohnbaugenossenschaft zugewiesen, muss dem Einreichprojekt für die Erteilung der Baukonzession ein Vorschlag für die Zuweisung der einzelnen Wohnungen, für die Aufteilung der unverbauten Flächen unter den einzelnen Wohnungseigentümern sowie für die eventuelle Bestellung von Dienstbarkeiten beigelegt werden.

Art. 9
(Bezahlung des Grundes und der Erschließungskosten)

1. Falls die Zuweisungsempfänger darum ansuchen, den Grund nach erfolgter Enteignung aber noch vor dessen endgültigen Zuweisung ins Eigentum zu besetzen, um mit den Bauarbeiten beginnen zu können, müssen sie zuerst eine Anzahlung von 80% auf den voraussichtlichen Abtretungspreis der Fläche entrichten, der im Art. 83, Abs. 1, Buchstabe f) des L.G. vom 17.12.1998, Nr. 13 angegeben ist.
2. Sollten zum Zeitpunkt der endgültigen Grundzuweisung die primären Erschließungsanlagen und die anderen Arbeiten, die notwendig sind, um die Erweiterungszone an das bestehende Versorgungsnetz der Gemeinde anzuschließen, noch nicht fertiggestellt sein, muss für den voraussichtlichen Betrag für die Dauer bis zur Abnahme der Arbeiten eine Bankbürgschaft vorgelegt werden.

Art. 10
(Austausch von Mitgliedern von Wohnbaugenossenschaften)

1. Werden Mitglieder von Wohnbaugenossenschaften ausgetauscht, dürfen anstelle der austretenden Mitglieder nur solche Bewerber aufgenommen werden, die in der Rangordnung für die Grundzuweisung aufscheinen. Infolge des Austausches von Mitgliedern darf der Punktedurchschnitt der Wohnbaugenossenschaft nicht unter jenem der ersten nicht zugelassenen Wohnbaugenossenschaft sinken.
2. Scheinen in der Rangordnung keine geeigneten Bewerber auf, die als Ersatzmitglieder in die Wohnbaugenossenschaft eintreten wollen, können andere geeignete Bewerber aufgenommen werden.
3. Im Falle von verehelichten Gesuchstellern kann das ausgetretene Mitglied durch den anderen Ehegatten ersetzt werden, wenn dieser sowohl zum Zeitpunkt der ursprünglichen Grundzuweisung als auch zum Zeitpunkt des Austausches im Besitze der Voraussetzungen für die Grundzuweisung ist.

Art. 11
Inkrafttreten

1. Die vorliegende Verordnung tritt ab dem Tag in Kraft, an dem der

Art. 8
(Proposta de asseniazion dl'areel y de division di areei)

1. Te l cajo che l unissa assenià n areel a plu persones tla forma de na cumproprietà o a na cooperativa muessa ala dumanda per la cunzescion per l frabiché uni enjuntei la pruposta de asseniazion de uni quartier, la division di areei mo da frabiché danter i singuli proprietères y sce l ie l cajo la costituzion dla servitù.

Art. 9
(Sostituzion di cumèmbri de cooperatives edilizies)

1. Sce chëi che à giapà n grunt fej dumanda de scumencé i lëures sun l grunt do che l ie uni sproprìa ma mo dan che ie unida fata la asseniazion definitiva, muessi paiè danora na soma che curespuend al 80% dl priesc sciazà per la sëurandata dl grunt coche scrit tl art. 83, coma 1, pustom f) dla L.P. 17.12.1998, n. 13.
2. Sce canche vën fat l'asseniazion definitiva dl grunt ne ie i lëures per la nfastrutures primeres y i autri lëures per taché ite l raion ai servijes publics mo nia finei, muessen dé ju na fedeiuscion dla banca per l tēmp nchina al collaudo di lëures.

Art. 10
(Sostituzion di cumèmbri de cooperatives edilizies)

1. Te n cajo de sostituzion de n cumèmbri de cooperatives edilizies possel uni tēut sù, mpede i cumèmbri zapei ora, mé damandanc che vën dant tla graduatoria per l'asseniazion dla sperses. Dò la sostituzion di cumèmbri ne daussa i ponc mesans nia calé sot a chëi dla prima cooperativa edilizia nia lasceda prò.
2. Sce l ne ie degun damandanc adatei tla graduatoria, ntenzionei a fé pert dla cooperativa edilizia n sostituzion di cumèmbri tumei ora, possel uni tēut su d'autri damandanc adatei.
3. Tl cajo de damandanc maridei possa l cumèmbri tumà ora uni mudà ora cun l uem o la fëna sce chësc ie tla cundizions scrites dant per l'asseniazion dl grunt, sibe al mumènt dla prima asseniazion che al mumènt dla sostituzion.

Art. 11
Jì n droa

1. Chësc regulamènt vela dala data canche la deliberazion de

deliberazione di approvazione del Consiglio Comunale diviene esecutiva ai sensi delle norme vigenti.

Genehmigungsbeschluss des Gemeinderates im Sinne der geltenden Bestimmungen vollstreckbar wird.

aprovazion dl Cunsëi cumenel devènta esecutiva aldò dla normes che ie n droa.